



詩語背後

百峰疊翠 千嶼熨波

●木木

此次到訪珠海，對這座與深圳同年成為經濟特區的城市，有了全然不同的空間概念。一直以為，珠海的面積沒有深圳大，其實不然。單論陸地面積，珠海1,725平方公里，深圳1,997平方公里，兩者相差並不大。若論海域面積，珠海9,348平方公里，深圳1,145平方公里，前者竟是後者的8倍多。之所以覺得珠海小、深圳大，估計原因有二：一是澳門與香港對比，人們習慣於把澳門與珠海聯繫起來，而把香港與深圳聯繫起來；二是論及經濟體量和對外影響力，珠海確實遠遜於深圳。

理解珠海的空間概念，可以從珠江入海口的地理特徵說起。粵東大岳「蓮花山脈」自梅州向西南延伸，在汕尾與惠州交界處抵海。餘脈繼續向西南方發散，隆起兩座海拔近千米的高峰——梧桐山和大帽山，並在伶仃洋水域形成大小小數百個島嶼。其中，隸屬珠海的萬山群島位於最南部，如一條島鏈，把深圳、珠海兩個經濟特區和香港、澳門兩個特別行政區合圍起來，在南海交匯中呈現出百峰疊翠、千嶼熨波、萬帆競秀的獨特景觀。

通常把珠海視為珠江西岸城市，這並不完全準確。從陸地上看，珠海確實位於珠江入海口西岸。但萬山群島數以百計的大小島礁總面積達80多平方公里，星羅棋布，橫貫東西，囊括了整個伶仃洋。以這樣宏闊的視野看珠海，與其說它位於珠江入海口西岸，還不如說位於珠江入海口南部更貼切。

與地理特徵相關的，還有歷史沿革。如今珠江下游，東有東莞、深圳、香港，西有中山、珠海、澳門，這片區域1,700年前屬於同一行政建制，即東晉咸和六年(331年)設立的寶安縣。寶安縣存續了427年，縣治設在南頭。唐至德二年(757年)，寶安縣更名東莞縣，縣治遷往莞城。宋紹興二十二年(1152年)，將東莞縣西部析出，並劃南海、番禺、新會三縣濱海地域另設香山縣。香山縣的主體即今中山、珠海、澳門三市，當時還都在海島上，明末才因泥沙沖積與大陸相連。

明萬曆元年(1573年)，再析東莞縣南部另設新安縣，含今天深圳大部及香港全域。由此，位於珠江入海口兩岸的香山縣和新安縣，成為中國歷史上少有的完全由濱海地區及島嶼構成的縣級行政架構。

香山縣的縣治香山鎮，本是一個戍邊軍鎮，位於今天珠海市香洲區。1925年，香山縣更名中山縣。1951年，在中山縣南部設立廣東省海島管理局珠江分區，次年改稱中山縣漁民區，又次年單設珠海縣。1959年至1961年間，珠海縣一度與中山縣合併。隨後恢復建制，直至1979年撤縣建市，1980年建立經濟特區，珠海歷史翻開新的一頁。

香港被稱作「千島之城」，珠海則有「百島之市」的說法，其實都是形容兩地島嶼眾多，並非確指。據統計，香港有大小島嶼263個，珠海262個，兩者不相上下。這些島嶼，連同眾多無名的礁、岩、沙、洲，共同構成了伶仃洋水域蒼茫而生動的山海奇觀。

在伶仃洋諸島中，香港大嶼島為第一大島，珠海橫琴為第二大島，香港島則為第三大島。這幾個島嶼在中國近現代歷史變遷中，留下了豐富多彩的故事。我們此次走訪的珠海淇澳島，作為伶仃洋水域第四大島，知名度沒有前三個島大，但故事同樣精彩。

淇澳島位於珠海市東北部珠江水域中，面積約20平方公里。島上有「沙丘遺址」，是珠三角最完整的新石器時代末期漁獵文化遺址。彈丸之地，竟建有17座廟宇，包括始建於宋代的淇澳祖廟、明代的天后宮、清代的文昌宮等，其人文歷史之悠久可見一斑。

1833年至1836年間，淇澳村民與英國鴉片販子發生武裝衝突，互有死傷，但淇澳村民取得最終勝利，迫使英國人賠償損失。島上現存一條1,000多米長的花崗岩條石街道——白石街，據說就是用英國人的賠款修建的。這場持續經年的武裝衝突作為鴉片戰爭前規模最大的一次中國居民自發反抗外來侵略的鬥爭，取得勝利並獲賠款，頗具意義。

類似可圈可點之處，淇澳島還有許多。這裏是中國早期工人運動領袖蘇兆徵的故鄉，



●「追雲逐日」的珠海航展。 作者供圖

其故居已被闢為珠海市文物保護單位和愛國主義教育基地。島上自然景色極美，代表性景觀「九灣十八峰」位列「珠海十景」。

港珠澳大橋的前身「伶仃洋大橋」，原本以淇澳島為珠海上岸點，有關基礎設施也建得差不多了，後來卻另建了人工島。淇澳島因之失去了一個化繭成蝶的大發展機會，但塞翁失馬焉知非福。「淇澳紅樹林自然保護區」作為內地連片面積最大的紅樹林，被完整地保留下來，使淇澳島成為粵港澳大灣區首屈一指的生態旅遊區。加上相關文旅建設陸續鋪開，白石街的煙火氣裏透出濃濃的文藝範兒，淇澳島日益成為獨具特色的網紅打卡地。

其實，這種由於開發延後而蓄積的潛力，正從多方面模鑄着珠海市未來發展的勢能。比如，珠海的海洋資源十分豐富，作為國家海洋經濟示範區，海域面積佔全市總面積84%，依託海域發展海洋新能源、高端養殖及海島旅遊的空間大，經濟增長的後勁足。特別是島嶼經濟特色鮮明，萬山群島已被列為國家級海洋牧場示範區。隨着海洋強國戰略的實施，珠海在海域資源上這一絕對優勢，正日益凸顯。

除了大海，還有天空。中國國際航空航天博覽會(簡稱「珠海航展」)自1996年創辦以來，迄今已舉辦十五屆。這是中國規模最大的國際性航展，以實物展示、飛行表演、貿易洽談為核心，兼具綜合防務展功能，短短20多年就發展成為世界五大航展之一。

觀珠海山形水勢，大山大河的終章，正是大海的序章。大山大河的故事收官之處，大海的故事拉開了序幕。一種追雲逐日的意象，正在南中國的海天之間醞釀——

山海相逢處 翩然起大湖
百峰歸浩浩 千嶼熨滔滔
列雁追雲疾 驕鷹逐日高
長空飛彩練 萬里一道遙

●辛年

淺談美的人生智慧

德國哲學家康德在《判斷力批判》中說「美是一種超利害的判斷」，意為審美判斷不涉利害關係。對我來說，靜靜地欣賞四周的人和景物的各種美態，是一種生活的藝術，更是一種智慧的表现。

從我家大廳向外望，遠處是青山、碧海，近處是參天古樹、羊腸小徑。每天早上，我和太太在居所下面的小公園散步，一面聽鳥鳴，一面聽葉響，望白雲舒捲，望朝霞飄渺，體驗大自然的美景，但見海水和山嶺相融，微風和樹影相會，南丫島深綠色的叢林覆蓋着陡峭的山坡。再環視四周，有人舞劍，有人引吭高歌《可愛的早晨》，有人淺唱英語民謠《Morning Town Ride》。有本地人、有內地人、也有外國人，同樣表現出美的節奏。有一天早上，我們在散步途中，遇見一對德國夫婦。我用英語問他們是否閱讀過康德著作，高大的先生說有，並隨即糾正我康德的德語發音，我連聲說着自己僅僅一句的德語「danke」(感謝)，他倆領首微笑致意。

法國文學家蒙田這樣說過：「每一個認真對待的日子，都將是最美的一天。珍惜生活中的每一天，在生活的每一個細微之處，體會生活本身，把每天都當成人生獎賞。想要生活得漂亮，需要付出極大努力，踏踏實實地過好每一天，不抱怨，不放棄。」要活得漂亮，正確的人生態度正是如此。德國哲學家尼采說：「唯有作為審美現實，世界與此在(或世界之此在)才是有理由的。」美才是生活，才是心靈的享受。

李商隱著名的《無題》詩：「身無彩鳳雙飛翼，心有靈犀一點通。」表現出愛情既細膩又純美的一面。美好的愛情就像絕句，抑揚頓挫，飽滿豐盈，正如秦觀《鵲橋仙》所描繪的「兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮」那樣。作家張曼娟在《此物最相思》中這樣說：「保持相愛的距離，才有美感，才展現出戀者的人生智慧。」有優美的環境，才有美麗的故事；有優美的環境，才能造就美麗的心靈。童年時，我經常到荔枝角蝴蝶谷道旁的大草坪遊玩。在這片青蔥的土地上，印下無數足跡，度過一段喜悅的時光。即使多年後，荔枝角水光山色的美仍不時盤桓在腦際。

去年3月末，我和太太到觀塘東九文化中心觀看外面階梯的LED花海設計。傍晚的LED花海艷麗而不失清雅，粉橙色的燈齊齊綻放。到晚上，發出粉藍、粉紫、粉紅的燈光，姍姍嫣紅，瀟灑浪漫氣氛，呈現出生氣勃勃、春天氣息的美態。我們感到彷彿回到年輕時代。

「各美其美，美美與共。」這是中國社會學家費孝通的名言。多元共融的環境方能滋生和繁榮各種文化的美，讓我們互相交流，共同增進人類文明，走向燦爛的未來。



●東九文化中心的「LED」花海吸引市民影相打卡。 資料圖片

民間文學 粵語講呢啲

●梁振輝 香港資深出版人

探討AI在廣東話實際運用上的表現(2)



小姐，呢啲定啲便呀，「一時一樣」嘅！

接上期，我們繼續看看另外兩家AI的輸出(隨後是評價及補充)：

用什麼「廣東話」來形容美國總統特朗普最近在開打關稅戰中所展現的「意識形態」？

AI(2)

1. 「一時一樣」指此時這樣說，彼時又不一樣。特朗普先對全球加徵關稅，隨後豁免多國僅針對中國，一兩天後又對部分商品豁免，政策朝令夕改。

【選取恰當。「一時一樣」指立場變動無常。從美國向全球開徵關稅的一刻，特朗普很多時不到一天半天，不是宣布推遲實施，就是宣布重調稅率；他「一時一樣」，教人無從跟上。】

2. 「殺敵一千，自損八百」形容在打擊對手的同時，自己也遭受重大損失。這與關稅戰的影響相似，因為提高關稅不僅影響對方，也可能損害本國經濟。

【選取恰當，不過是書面語描述。「殺敵一千，自損八百」實際是兩敗俱傷。廣東話中，「攞」指抱，「炒」喻死亡；「攞炒」這個近年潮語相當於早年說的「攞住死」，就有「同歸於盡」、「玉石俱焚」、「兩敗俱傷」的意思。關稅或多或少須被美國消費者承擔一部分，變相提高了美國的通貨膨脹率。美國底層人士的消費較依賴進口低價商品，所以對他們的生活帶來較大影響。從這個角度來看，美國現階段的關稅政策可界定為一個「攞炒」方案。】

3. 「一竹篙打一船人」形容不分青紅皂白地影響所有人。特朗普的關稅政策可能影響到所有進口商品，而不僅僅是針對某些特定國家或企業。

【選取恰當。「一棍打一船」比喻全盤否定。也作「一棍子打死」；「竹篙」指划船的竹竿，廣東人會用「一竹篙打一船人」作描述，可引申為「一網打盡」，與以下的中西諺異曲同工：

一鍋煮；眉毛鬍子一把抓
Tarred with the same brush.
(用同一把刷子塗焦油)

特朗普舞弄其關稅大棒，其目的是把貿易逆差最大夥伴中國「打下水」；誰不知「一竹篙打

一船人」，其他貿易夥伴連同盟友也被牽連了。】

AI(3)

特朗普最近發動的關稅戰的意識形態主要呈現出一種強硬、冒進、自我中心、短視利益優先的風格。以下幾個「廣東話」可作貼切的描寫：

1. 「殺雞儆猴」比喻用懲罰一個人來警告其他人。特朗普向中國加徵高關稅，實際不只針對中國，更有向其他國家展示「美國優先」的強硬手段，是一種策略性震懾。

【選取恰當，不過是書面語描述。廣東人也會叫「左鄰右里」(左鄰右舍)做「上下家」，與此相關的有以以下一個俗語：

上家打仔下家驚/上家打仔下家驚與「殺雞儆猴」意近。也可引申為嚴厲對付某人，讓其他人感覺到也不會對其他人留手，亦即對其他人起了一定的威懾作用。

特朗普普以為其他貿易夥伴看到美國敢於對實力可與之抗衡的中國徵收高昂的關稅，而覺得即便談判亦很難取得突破性的成果，那倒不如乖乖就範以免節外生枝。如是者，他這個策略收到「上家打仔下家驚」的效果。】

2. 「雞犬不寧」比喻搞得混亂一片。關稅戰拖累全球供應鏈，令各國貿易市場混亂，美國企業亦受影響，社會經濟動盪。

【選取恰當，不過是書面語描述。「搞屎棍」(有寫「攞屎棍」)比喻弄至雞犬不寧的滋事分子。特朗普挑起關稅戰，致令全球貿易市場一片混亂，可說是一名不折不扣的「搞屎棍」。】

3. 「一意孤行」指不理他人意見，只按自己想法去做。不顧專家及盟友勸告，執意開打貿易戰，反映其「一意孤行」的風格。

【選取恰當，不過是書面語描述。「死古古」，也寫作「死咕咕」(「古/咕」音「古2-4」)；與「死板」近義，指固執。特朗普一向「死古古」；是次執意開打關稅戰，效果不理想之餘又引來鋪天蓋地的罵評。】

4. 「打蛇隨棍上」比喻見勢可乘便加碼行動。特朗普見對方讓步，就進一步加碼關稅或施壓，屬於「見步行步」的攻勢策略。

【選取恰當，可理解不很恰當。除「打蛇隨棍上」，也可用「食住上」，這多用於貶義；比喻看準形勢的發展路向而行動，亦即趁勢而行。根據官方資料，中國長期是美國最大的貿易逆差夥伴，所以美國一直視中國為「眼中釘」(眼中刺)。美國的新關稅政策如矛頭單指向中國，會予人只針對中國的觀感，於是便「食住上/打蛇隨棍上」，一併把其他貿易夥伴都拖了下水，反正「食得唔好嘅」——深知對方因勢弱而無力反抗，所以把不去佔他便宜看成一種浪費。】

道存宇宙 德在人心

齋色園黃大仙祠 監院專欄



李耀輝(義覺)

1985年入道齋色園，於2006年被委任為首任監院，義務從事宗教及慈善工作達40年。2016年，獲頒授「榮譽勳章(MH)」榮銜，以嘉許其慈善事業貢獻；2022年，獲香港教育大學頒授「榮譽院士」，又於2025年獲國家文化和旅游部選為「第六批國家級非物質文化遺產代表性傳承人」。

觀音，又稱為「觀世音」，意即「觀世間音聲而度脫之也」。《妙法蓮華經》記載：「若有無量百千萬億眾生受諸苦惱，聞是觀世音菩薩，一心稱名，觀世音菩薩即時觀其音聲，皆得解脫。」在佛教四大菩薩中，觀音菩薩象徵了「大悲」，常「以種種形，遊諸國土，度脫眾生」，展示出三十三種身相、三十二應化，隨緣應現，救苦渡難。

觀音信仰的傳入與中國化

觀音信仰最早源於印度佛教，於兩晉時期傳入我國，並迅速流傳。在東晉及南北朝期間，社會動盪、民生艱難，百姓對秩序與安全的渴望尤為迫切。在這樣的背景下，觀音菩薩以「聞聲救苦」「大慈大悲」的形象，成為愛與慈悲的象徵，為民眾提供了重要的精神寄託。而在中國人民情感與傳統觀念的影響下，觀音更逐漸被塑造造成溫柔、慈愛的女性形象，契合了民眾對母性慈愛的嚮往。

此外，觀音作為西方三聖之一，與阿彌陀佛、大勢至菩薩共同引領眾生往生極樂世界。民眾只需一心稱念觀音名號，即可於死後遠離一切苦惱與障礙。這一法門簡單易行，且無任何門檻要求，只單憑一顆至誠之心，因此普及性極廣。

有學者曾言：「觀音是中國化程度最深的一位菩薩。」觀音信仰因其強大的開放性與多元化特徵，隨着時代的推移，逐漸融入中國文化與社會的需求中，並在道教與儒家文化的影響下進一步發展，最終成為三教共有的菩薩。在道教中，觀音被尊稱為「慈航真人」或「碧落洞天尊自在天尊」，並有讀文、寶誥、懺本及科儀等流傳；而在儒家文化中，觀音信仰吸納了孝道元素及人文倫理觀。其中，以中國化的觀音本生故事——妙善故事最為典型。故事中，妙善雖貴為公主，卻一心嚮往出世之道，視人間權力與財富如雲煙，毫不眷戀。然而，當父親妙莊王罹患頑疾時，妙善公主卻甘願獻出手與目，為父親療疾解困，最終化為「千手千眼觀世音菩薩」。此外，儒家對家庭倫理的重視，亦使觀音信仰進一步衍生出「送子」功能，逐漸被視為庇佑家庭幸福與子嗣延續的神明。

齋色園黃大仙祠的觀音信仰

齋色園黃大仙祠以「三教同尊」為信仰基礎，早於上世紀三十年代，先道羅蓮池道長便在靜室中供奉三教聖人，包括儒家關聖帝君、道教呂祖仙師，以及釋家觀音菩薩。後於七十年代，為進一步彰顯本園「三教同尊」

家家觀世音 淺談我國觀音信仰

●作者：李耀輝(義覺) 齋色園黃大仙祠監院 (筆錄：黃大仙信俗文化館館長 吳漪鈴)

之旨，更新建「三聖堂」，並將三聖由先道靜室遷奉至「三聖堂」。為免驚擾仙聖，三聖堂日常並不開放，信眾只能遠距離參拜。

2024年起，本園特意於從心苑蓮池中豎立觀音聖像，讓信眾得以親近菩薩。這尊觀音像的設計採合了美學追求與宗教意涵：菩薩身披白衣，髮冠上現阿彌陀佛，立於青蓮之上，象徵清淨無染；右手執柳枝，左手持淨瓶，寓意普施甘露，為信眾賜福解厄。

如今，本園每年均會於農曆二月十九日、六月十九日及九月十九日，舉辦「南無大慈大悲觀世音菩薩寶誕」。為表誠敬，更會在寶誕前擇一週日，啟建《太上碧落洞天慈航靈感度世寶懺》(即觀音懺)，禮拜觀世音菩薩，懺悔已過。觀音懺作為齋色園四大恒常禮懺之一，展現了本園三教同尊之信仰精神。



●從心苑觀音聖像。 朱之鴻攝



●三聖堂內的千手千眼觀世音菩薩。 作者供圖